



**402118 - 15 RO**

Traducere a instrucțiunilor originale

**DWE46225**

**DWE46229**

Fig. A

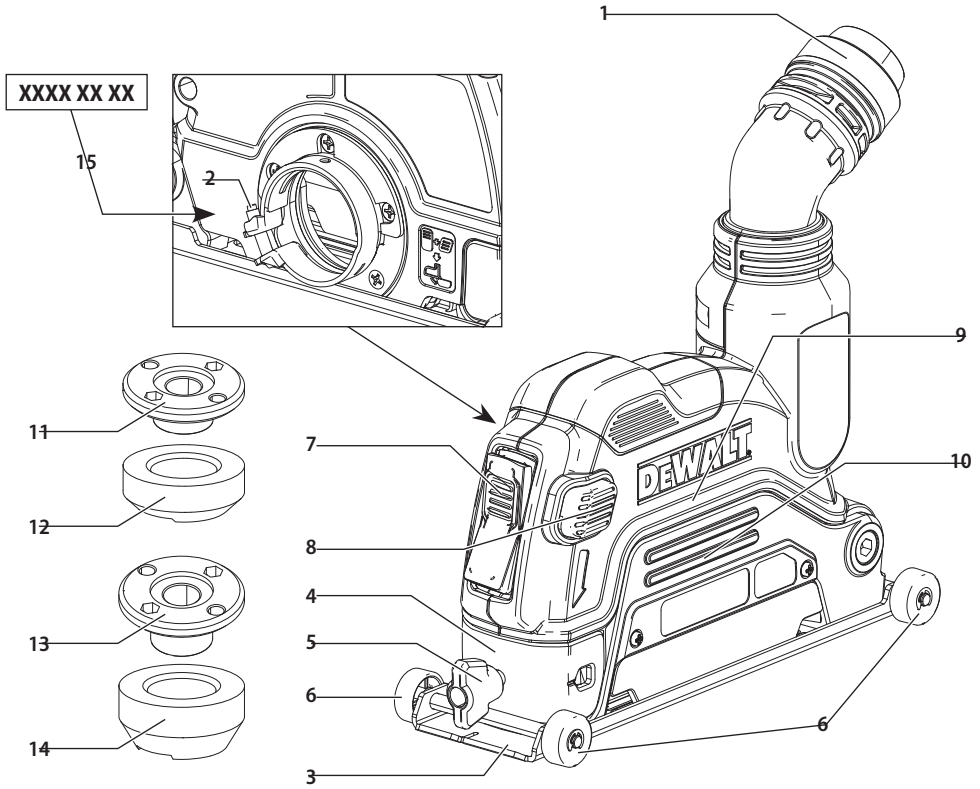


Fig. B

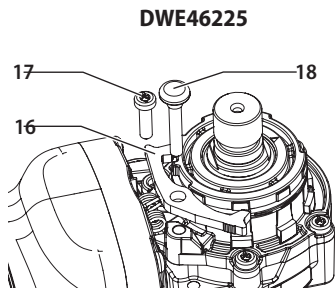


Fig. C

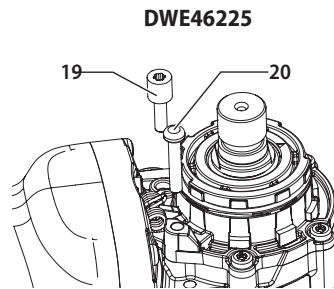


Fig. D

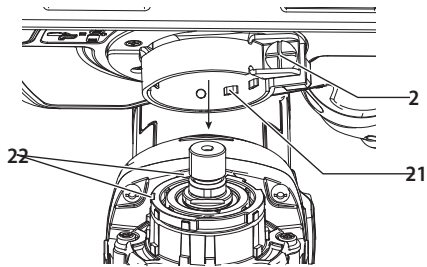


Fig. E

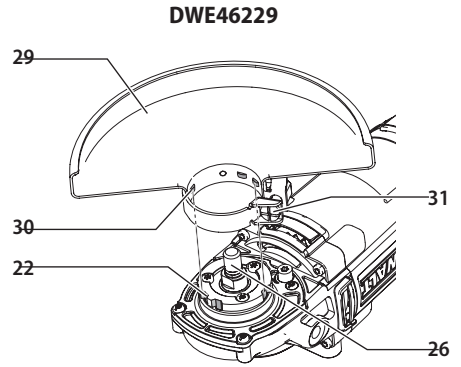


Fig. F

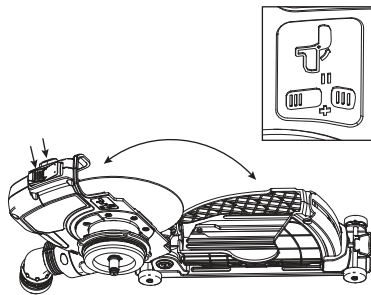


Fig. G

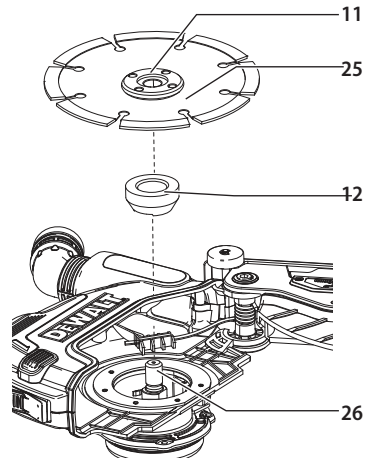


Fig. H

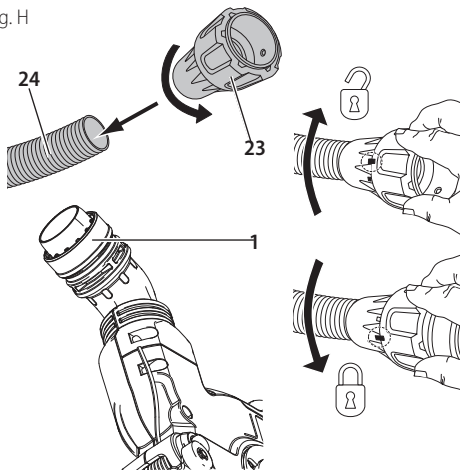


Fig. I

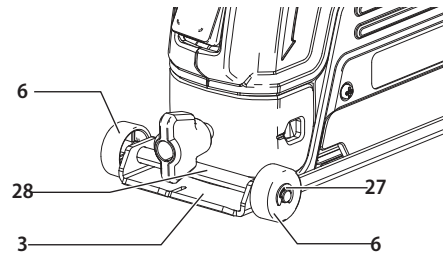
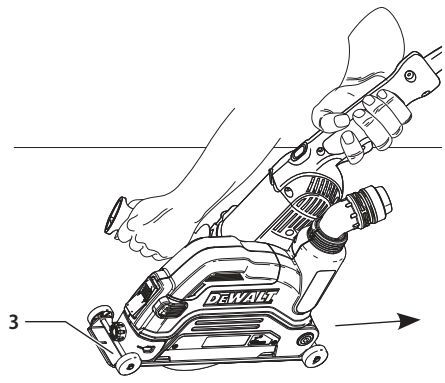


Fig. J



# CALOTĂ DE TĂIERE DE 125 MM DWE46225

# CALOTĂ DE TĂIERE DE 230 MM DWE46229

## Felicități!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

## Specificații tehnice

|   | DWE46225 | DWE46229 |
|---|----------|----------|
| Tip   | 1        | 1        |
| Calotele de tăiere trebuie utilizate exclusiv cu polizoarele DEWALT ce au următoarele specificații: |          |          |
| diametrul suportului pentru apărătoare  | mm 44,4  | 60       |
| diametru max. disc diamantat  | mm 125   | 230      |
| grosime corp disc   | mm 1,2   | 1,8      |

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**AVERTIZARE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

**ATENȚIONARE:** Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune ale bunurilor**.



Indică un pericol de șoc electric.



Indică un risc de incendiu.

## AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE



**AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această calotă de tăiere. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.



**AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile unității electrice și a extractorului de praf conectate la calota de tăiere. Nerespectarea avertizărilor

și a instrucțiunilor enumerate în aceste manuale poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

## PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND MAȘINILE DE TĂIAT

- Apărătoarea furnizată împreună cu unealta trebuie atașată fix pe unealta electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât o suprafață minimă a discului să fie expusă în partea dinspre operator. Stați atât dvs., cât și celelalte persoane din zonă la distanță de planul discului care se rotește. Apărătoarea ajută la protejerea operatorului de fragmentele discurilor rupte și de contactul accidental cu discul.**
- Utilizați numai lame diamantate pentru unealta dvs. electrică. Simplul fapt că un accesoriu poate fi atașat la unealta dvs. electrică nu asigură operarea în siguranță.**
- Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică. Accesoriile ce funcționează mai repede decât turația lor nominală se pot rupe și pot ricoșa.**
- Discurile trebuie să fie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. Spre exemplu: nu polizați cu partea laterală a discului de debitat. Discurile abrazive de debitat sunt destinate pentru polizarea periferică, forțele laterale aplicate acestor discuri putând determina sfărâmarea acestora.**
- Utilizați întotdeauna flanșe de disc nedeteriorate, cu diametrul corect pentru discul pe care l-ați ales. Flanșele de disc adecvate susțin discul, reducând astfel posibilitatea ruperii acestuia.**
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în specificație capacității specifice uneltei dvs. electrice. Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi supravegheate sau controlate în mod adecvat.**
- Dimensiunea axului discurilor și flanșelor trebuie să se potrivească perfect cu axul uneltei electrice. Discurile și flanșele cu orificiile axului ce nu se potrivesc cu elementele metalice de montare ale uneltei electrice vor funcționa neechilibrat, vor vibra în mod excesiv și pot cauza pierderea controlului.**

- h) **Nu utilizați discuri deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspectați dacă discurile prezintă ciobituri și crăpături. În cazul în care unealta electrică sau discul este scăpat pe jos, inspectați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un disc nedeteriorat. După inspectarea și instalarea discului, poziționați-vă și dvs. și persoanele din jur la distanță față de planul discului rotativ și utilizați unealta electrică la turația maximă în gol timp de un minut. În mod normal, discurile deteriorate se vor rupe în timpul acestor perioade de testare.**
- i) **Purtați echipament de protecție corporală. În funcție de aplicație, utilizați o mască pentru față, ochelari sau vizoare de protecție. Dacă este cazul, purtați măști anti-praf, dopuri pentru urechi, mănuși și salopetă care să vă protejeze de micile fragmente abrazive sau de fragmente provenind de la piesa de prelucrat.** Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să aibă capacitatea de a opri reziduurile proiectate, rezultate în urma diverselor operațiuni. Maska anti-praf sau masca de protecție respiratorie trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în urma operației dvs. Expunerea prelungită la zgomot de înaltă intensitate poate determina pierderea auzului.
- j) **Țineți persoanele din jur la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție corporală.** Fragmentele provenite de la piesa de prelucrat sau dintr-un disc rupt pot fi proiectate și pot cauza vătămări asupra persoanelor aflate dincolo de zona din apropierea locației efective de operare.
- k) **Țineți uneltele electrice numai de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitare poate atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- l) **Poziționați cablul la distanță față de accesoriul care se rotește. În cazul în care pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dvs. poate fi trasă înspre discul care se rotește.**
- m) **Nu așezați niciodată unealta electrică pe jos până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Discul care se rotește poate prinde suprafața de sprijin și poate determina mișcarea necontrolată a unelei electrice.
- n) **Nu puneți unealta electrică în funcțiune în timp ce o cărați pe lângă corp.** Contactul accidental cu accesoriul care se rotește poate determina agățarea hainelor, trăgând accesoriul înspre corp.
- o) **Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale unelei electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate cauza pericole electrice.
- p) **Nu operați unealta electrică lângă materiale inflamabile.** Scântele pot aprinde astfel de materiale.
- q) **Nu utilizați accesorii ce necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi pot cauza electrocutarea.

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE

### Cauzele și măsurile de precauție adoptate de operator pentru recul

Recul este o reacție bruscă a unui disc, tălpii de suport, periei sau a oricărui alt accesoriu care a fost ciupit sau agățat în timpul rotirii. Blocarea sau agățarea determină oprirea rapidă a accesoriului rotativ, fapt ce cauzează, în schimb, împingerea necontrolată a unelei electrice în direcția opusă sensului de rotație a accesoriului în momentul blocării.

Spre exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau ciupit de piesa de prelucrat, marginea discului ce intră în contact poate săpa în suprafața materialului, determinând discul să alunece sau să ricoșeze de pe suprafața de lucru. Discul poate sări fie în direcția înainte, fie înspre operator, în funcție de direcția mișcării sale din momentul agățării. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în astfel de situații.

Recul este rezultatul utilizării greșite și/sau procedurilor sau condițiilor incorecte de operare a unelei electrice și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție menționate în continuare:

- a) **Apucați ferm unealta electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forței unui recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru un control maxim în caz de recul sau de reacție de cuplare în momentul pornirii.** Operatorul poate controla reacția de cuplu sau forțele de recul dacă sunt adoptate măsuri adecvate de protecție.
- b) **Nu poziționați niciodată mâna aproape de accesoriul care se rotește.** Accesoriul poate ricoșa înspre mâna dvs.
- c) **Nu poziționați corpul pe aceeași direcție cu discul ce se rotește.** Reculul va propulsa unealta în direcția opusă sensului de deplasare a discului în momentul agățării.
- d) **Fiți deosebit de atenți atunci când lucrați pe colțuri, muchii ascuțite etc., Evitați salturile și agățarea accesoriului.** Colțurile, marginile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a cauza pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu atășați un lanț de fierăstrău, o lamă pentru sculptat, un disc diamant segmentat cu o distanță periferică între dinți mai mare de 10 mm sau o lamă de fierăstrău dințată.** Astfel de discuri generează reculul și pierderea controlului în mod frecvent.
- f) **Nu blocați discul de debitat sau nu apăsați excesiv pe acesta. Nu încercați să efectuați o tăiere cu o adâncime excesivă.** Suprasolicitarea discului mărește sarcina și probabilitatea de răsucire și blocare a discului în tăietură, precum și posibilitatea producerii reculului sau a ruperii discului.
- g) **Atunci când discul se blochează sau când se intrerupe debitarea din orice motiv, opriți unealta electrică și**

**țineți-o în poziție fixă până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul din tăietură în timp ce acesta se află în mișcare; în caz contrar, va surveni reculul.** Examinați și adoptați măsurile de corecție pentru a elimina cauza blocării discului.

- h) **Nu porniți din nou operațiunea de tăiere atunci când discul se află în tăietura din piesa de prelucrat. Lăsați discul să atingă turația totală și reintroduceți-l cu atenție în tăietură.** Discul se poate bloca, poate aluneca în sus sau poate ricoșa înapoi dacă unealta de lucru este repornită atunci când discul se află în tăietura din piesa de prelucrat.
- i) **Susțineți panourile sau orice alte piese de prelucrat de mari dimensiuni pentru a reduce la minim prinderea discului și reculul.** Piesele mari de prelucrat au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie poziționate sub piesa de prelucrat, aproape de linia de debitare și aproape de marginea piesei de prelucrat în raport cu fiecare parte laterală a discului.
- j) **Acordați o atenție suplimentară atunci când efectuați decupaje în pereți sau în alte zone fără vizibilitate.** Discul ce pătrunde în suprafața de debitat poate tăia țevi de gaze sau de apă, cabluri electrice sau alte obiecte, fapt ce poate cauza reculul.

## Reguli suplimentare de siguranță

- **Utilizarea accesoriilor nespicate în acest manual nu este recomandată și poate fi periculoasă.** Utilizarea unor amplificatoare de putere care ar determina acționarea uneltei la viteze mai mari decât viteza sa nominală reprezintă utilizare incorrectă.
- **Utilizați clești sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă și poate conduce la pierderea controlului.
- **Folosiți întotdeauna mânerul lateral. Strângeți bine mânerul.** Mânerul lateral trebuie utilizat întotdeauna pentru a menține controlul asupra uneltei în orice moment.
- **Evitați săltarea discului diamantat sau manipularea necorespunzătoare a acestuia.** În cazul în care aceste acțiuni survin, opriți unealta și inspectați discul pentru a depista fisurile sau crăpăturile.
- **Nu încercați să efectuați tăieturi curbate.** Suprasolicitarea discului diamantat mărește sarcina și probabilitatea de răsucire și blocare a discului în tăietură, precum și posibilitatea producerii reculului sau a ruperii discului, ceea ce poate duce la vătămare gravă.
- Manipulați și depozitați întotdeauna discurile cu atenție.
- **Nu tăiați niciodată într-o zonă care conține cablaje electrice sau conducte.** Acest fapt poate conduce la vătămări grave.
- **NU tăiați metal cu discuri diamantate.**
- **NU utilizați discuri abrazive.**
- **Utilizați ÎNTOTDEAUNA împreună cu un sistem de colectare a prafului.**

- **Nu operați această unealtă pe perioade îndelungate de timp.** Vibrațiile cauzate de utilizarea acestei unelte pot cauza vătămări iremediabile asupra degetelor, mâinilor și brațelor. Purtați mănuși pentru o protecție suplimentară și faceți pauze dese pentru a limita timpul zilnic de utilizare.
- **Orificiile de aerisire acoperă adesea componentele în mișcare și trebuie să fie evitate.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- Montarea prin înfiletare a accesoriilor trebuie să fie compatibilă cu filetul de pe axul polizorului. Pentru accesoriile de montare cu flanșe, orificiul axului accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul flanșei. Accesoriile ce nu se potrivesc cu elementele metalice de montare ale uneltei electrice vor funcționa neechilibrat, vor vibra în mod excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- Suprafața de polizare a discurilor cu centru concav trebuie să fie montată sub nivelul marginii apărătorii. Un disc montat necorespunzător care iese în afara planului buzei calotei nu poate fi protejat corespunzător.



**AVERTIZARE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Acest fapt poate conduce la vătămări corporale grave.**



**AVERTIZARE: Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.**

## Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări corporale datorat particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Calotă de tăiere
- 1 Flanșă de blocare scurtă (doar la DWE46225)
- 1 Flanșă de suport scurtă (doar la DWE46225)
- 1 Flanșă de blocare lungă
- 1 Flanșă de suport lungă
- 1 Șurub de oprire (doar la DWE46225)
- 1 Șurub (doar la DWE46225)
- 1 Manual de instrucțiuni
- Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.

## Amplasarea codului pentru dată (Fig. A)

Codul pentru dată **15** care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2019 XX XX

Anul fabricației

## Descriere (Fig. A)



**AVERTIZARE:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.

- |   |  |
|---|--|
| 1 Port pivotant pentru praf                   | 8 Buton lateral calotă                         |
| 2 Șurub manșon                                | 9 Calotă superioară                            |
| 3 Bază metalică                               | 10 Calotă inferioară                           |
| 4 Dispozitiv de reglare a adâncimii de tăiere | 11 Flanșă de blocare scurtă (doar la DWE46225) |
| 5 Buton de reglare a adâncimii de tăiere      | 12 Flanșă de suport scurtă (doar la DWE46225)  |
| 6 Roți detașabile                             | 13 Flanșă de blocare lungă                     |
| 7 Buton frontal calotă                        | 14 Flanșă de suport lungă                      |

## Destinația de utilizare

Calota de tăiere a fost concepută pentru aplicații profesionale de tăiere. Nu este destinată utilizării cu metal sau lemn. Poate fi utilizată numai pentru tăiere uscată. Utilizând polizorul, discul diamantat și extractorul de praf corespunzător, aceasta poate fi folosită pentru eliminarea unei mari cantități de praf static și aeropurtat care, în lipsa utilizării carcasei de încadrare a mortarului, poate contamina spațiul de lucru sau poate crește riscul asupra sănătății utilizatorului și a persoanelor din imediata apropiere.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Calota de tăiere este o unealtă profesională.

**NU** le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt

supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

## ASAMBLARE ȘI REGLAJE



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

## Montarea și îndepărtarea calotei

### Montarea calotei DWE46225 125 mm

#### (Fig. A, B–D, F)



**AVERTISMENT:** Apărătoarea pentru aplicații de polizare nu poate fi reinstalată după ce este montată calota.

Urmați instrucțiunile de montare și demontare a apărătorii cuprinse în manualul unelei, pentru a demonta apărătoarea de pe polizor.

1. Pentru a monta calota de tăiere DWE46225 pe o cutie de transmisie fără cheie, îndepărtați pârghia de eliberare a apărătorii **16**, șurubul manetei de eliberare a apărătorii **17** și șurubul **18** prezentat în figura B.
2. Introduceți șuruburile furnizate: șurubul de oprire **19** și șurubul **20** așa cum se arată în figura C. Apoi montați calota de tăiere.
3. Apăsăți în același timp butonul frontal al calotei **7** și butonul lateral al calotei **8** pentru a deschide complet calota de tăiere (Fig. F).
4. Slăbiți șurubul manșon **2** de pe calotă și aliniați elementele de prindere **21** de pe calotă cu canelurile **22** de pe cutia de angrenaje a polizorului.
5. Rotiți calota în care poziția de lucru dorită. Carcasa trebuie poziționată între ax și operator, pentru a asigura maximum de eficiență.
6. Strângeți șurubul manșon **2** pentru a fixa calota pe cutia de angrenaje. Nu operați polizorul cu calota de tăiere slăbită.
7. Pentru scoaterea calotei, deschideți șurubul manșon, rotiți calota pentru a alinia canalele și umerii și trageți în sus calota.

**NOTĂ:** Calota este reglată deja din fabrică la diametrul axului cutiei de angrenaje. Dacă după o perioadă de timp, calota se slăbește, strângeți șurubul manșon **2**.

**ATENȚIONARE:** Nu utilizați unealta în cazul în care calota nu poate fi strânsă cu șurubul manșon. Duceți unealta și calota la un centru de service pentru a repara sau înlocui calota.



## Montarea calotei DWE46229 230 mm

(Fig. A, D, F)

Urmați instrucțiunile de montare și demontare a apărătorii cuprinse în manualul uneltei, pentru a demonta apărătoarea de pe polizor.

1. Apăsăți în același timp butonul frontal al calotei **7** și butonul lateral al calotei **8** pentru a deschide complet calota de tăiere (Fig. F).
2. Slăbiți șurubul manșon **2** de pe calotă și aliniați elementele de prindere **21** de pe calotă cu canelurile **22** de pe cutia de angrenaje a polizorului.
3. Rotiți calota la poziția de lucru dorită. Carcasa trebuie poziționată între ax și operator, pentru a asigura maximum de eficiență.
4. Strângeți șurubul manșon **2** pentru a fixa calota pe cutia de angrenaje. Nu operați polizorul cu calota de tăiere slăbită.
5. Pentru scoaterea calotei, deschideți șurubul manșon, rotiți calota pentru a alinia canalele și umerii și trageți în sus calota.

**NOTĂ:** Calota este reglată deja din fabrică la diametrul axului cutiei de angrenaje. Dacă după o perioadă de timp, calota se slăbește, strângeți șurubul manșon **2**.

**ATENȚIONARE:** Nu utilizați unealta în cazul în care calota nu poate fi strânsă cu șurubul manșon. Duceți unealta și calota la un centru de service pentru a repara sau înlocui calota.

## Montarea și demontarea unei apărători cu cheie (Fig. E)

Doar pentru polizoarele de 230 mm



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Înainte de a reconecta unealta, apăsați și eliberați comutatorul de pornire pentru a vă asigura că unealta este oprită.



**ATENȚIE:** Trebuie să utilizați apărători împreună cu acest polizor.



**ATENȚIE:** Apărătoarea cu cheie poate fi montată doar pe polizoare unde a fost montată calota DWE46229 de 230 mm.

Atunci când utilizați polizorul pentru debitarea metalului sau a zidăriei, TREBUIE utilizată o apărătoare Tip 1. Apărătoarele Tip 1 sunt disponibile pentru un cost suplimentar la reprezentanții DEWALT.

1. Poziționați polizorul unghiular pe o masă, cu axul orientat în sus **26**.
2. Aliniați orificiile filetate **30** cu canelurile **22**.
3. Apăsăți apărătoarea **29** în jos și rotiți-o în poziția necesară.
4. Strângeți bine șuruburile **31**.
5. Pentru a scoate apărătoarea, desfaceți șurubul.

**OBSERVAȚIE:** Nu utilizați unealta dacă apărătoarea nu poate fi strânsă de la șurubul de reglare. Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, duceți unealta și apărătoarea la un centru de service pentru a repara sau a înlocui apărătoarea.

## Montarea și utilizarea discurilor diamantate (Fig. A, F, G)



**AVERTISMENT:** Doar discuri diamantate cu un unghi negativ se vor folosi cu calota. Nu debitați metal. Nu utilizați cu discuri abrazive cu liant.

1. Cu calota atașată la polizor, apăsați în același timp butonul frontal al calotei **7** și butonul lateral al calotei **8** pentru a deschide complet calota de tăiere.
2. Montați flanșa de suport **12** sau **14** pe arbore **26**.  
**IMPORTANT:** DWE46225 vine cu două seturi de flanșe. Consultați **Graficul de compatibilitate flanșă / polizor** de la sfârșitul acestei secțiuni pentru o utilizare corectă.
3. Așezați discul **25** pe flanșa de fixare **11** sau **13** și așezați ambele pe arbore, pe flanșa de suport, centrând discul pe centrul ridicat al flanșei de suport.
4. În timp ce apăsați butonul de blocare a axului, înfiletați flanșa de fixare:
  - Strângeți flanșa standard de fixare cu o cheie.
5. După ce discul diamantat este montat, calota de tăiere trebuie să fie închisă apăsând simultan butonul frontal al calotei **7** și butonul lateral al calotei **8**.
6. Pentru a scoate discul, apăsați butonul de blocare a axului și slăbiți flanșa de fixare.

### Graficul de compatibilitate flanșă / polizor

| Set flanșă   | Dispozitiv de rectificat   |
|--|--|
| Set flanșă scurtă (argintiu):<br>Flanșă de blocare <b>11</b><br>Flanșă de suport <b>12</b> | DCG405, DCG406   |
| Set flanșă lungă (negru):<br>Flanșă de blocare <b>13</b><br>Flanșă de suport <b>14</b>     | DWE4016, DWE4203, DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217, DWE4227, DWE4233, DWE4235, DWE4237, DWE4238, DWE4246, DWE4257, DWE4263, DWE4277, DWE46105, DWE4357, DWE4347, DWE4369, DWE4377, DCG412, DCG414, D28498, DWE490, DWE492, DWE494, DWE496, DWE4001, DWE4056, DWE4057, DWE4156, DWE4157, DWE4151, DWE4557, DWE4559, DWE4579, DWE4597, DWE4599 |

## Reglarea adâncimii de tăiere (Fig. A)

1. Slăbiți butonul de blocare pentru adâncimea de tăiere **5**.
2. Glišați ghidajul pentru adâncimea de tăiere **4** în poziția dorită.  
Observație: În cazul în care calota este închisă, apăsați butonul frontal al calotei **7** pentru a deschide calota. Acest lucru va face mai ușor să mutați ghidajul pentru adâncimea de tăiere.
3. Strângeți butonul de blocare pentru adâncimea de tăiere.

## Extragerea prafului (Fig. A, H)

**AVERTISMENT:** Utilizați doar unelte electrice recomandate de DEWALT cu acest accesoriu.

Pentru mai multe informații despre uneltele electrice DEWALT compatibile cu acest dispozitiv detașabil, vă rugăm să contactați unul dintre centrele noastre de service autorizate, indicate pe coperta din spate, sau consultați detaliile complete de service post-vânzare, disponibile pe Internet la adresa:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**AVERTIZARE:** Acest dispozitiv atașabil trebuie utilizat cu un sistem de extragere a prafului. Purtați ÎNTOTDEAUNA o mască de siguranță sau o mască antipraf omologată.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că furtunul este bine conectat.

**NOTĂ:** Cantitatea de praf absorbită de sistemul de extragere a prafului este dependent de sistemul de filtrare. Pentru mai multe informații, consultați manualul de instrucțiuni al extractorului de praf.

Toate dispozitivele de colectare a prafului DEWALT sunt proiectate să funcționeze cu conectorul DEWALT DWV9000.

1. Atașați conectorul DWV9000 **23** la furtunul de colectare a prafului **24**.
2. Deblocați conectorul DWV9000 **23** și glišați-l în portul pentru praf **1**.
3. Blocați conectorul DWV9000 **23** pentru a-l fixa.

## Furtunuri normale de extragere a prafului

Atașați furtunul recomandat de extragere a prafului la portul pentru praf **1**.

## Montarea și demontarea discurilor (Fig. I)

Această calotă de tăiere este prevăzută cu patru roți amovibile **6** pe baza metalică **3** care pot fi detașate dacă nu este necesar.

1. Scoateți clemele **27** care fixează roțile pe bază.
2. Scoateți discurile.
3. Demontați știftul de pivotare **28**.

Pentru a atașa discurile la bază, reintroduceți știftul pivotant, glišați discurile pe osiile lor și fixați clemele la locul lor. Asigurați-vă că toate cele patru discurile sunt fixate în siguranță înainte de a utiliza calota.

## OPERAREA

### Instrucțiuni de utilizare

**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

## Refacerea rosturilor și tăierea (Fig. A, H)

1. Setati adâncimea de tăiere dorită, a se vedea punctul **Reglarea adâncimii** de tăiere din secțiunea **Asamblare și reglaje**.
2. Permiteți unelei să atingă turația maximă înainte de a atinge suprafața de lucru.
3. Poziționați-vă în așa fel încât partea inferioară liberă a carcasei și discului să nu fie îndreptată spre dumneavoastră.
4. Puneți talpa de metal **3** a calotei pe suprafața de lucru și începeți tăierea prin introducerea în suprafața de prelucrat. Calota superioară **9** se va bloca pe calota inferioară **10** după pătrunderea inițială.  
**NOTĂ:** Păstrați talpa de metal a calotei pe suprafața de lucru, pentru a asigura o colectare adecvată a prafului.
5. Cu calota orientată așa cum se vede în Fig. J, trageți polizorul de-a lungul suprafeței de prelucrat.  
**OBSERVAȚIE:** Polizorul ar trebui utilizat DOAR în direcția indicată.
6. După ce ați terminat tăierea, scoateți unealta de pe suprafața de lucru înainte de a opri unealta. Lăsați unealta să se oprească din rotație, înainte de a o pune jos.
7. Apăsați butonul lateral al calotei **8** pentru a elibera calota superioară și a începe o nouă pătrundere și tăiere.

## ÎNȚREȚINEREA

Unealta dvs. DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



## Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



## Curățarea



**AVERTISMENT:** *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*



**AVERTISMENT:** *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

## Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT cu acest produs.*



**AVERTISMENT:** *Accesoriile trebuie să prezinte o turație nominală cel puțin egală cu cea indicată pe eticheta de avertizare a uneltei. Roțile și alte accesorii care se utilizează la o turație peste turația nominală pot fi proiectate, cauzând vătămări corporale. Turațiile nominale ale accesoriilor trebuie să fie întotdeauna superioare turației uneltei indicate pe plăcuța cu specificațiile tehnice ale acesteia. Alegeți discul potrivit pentru aplicație.*

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesorii corespunzătoare.

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele și acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).





Stanley Black & Decker Romania SRL  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4  
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti  
Tel: +4021.320.61.05  
Fax: +4037.225.36.84  
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

### Garanție legală de conformitate<sup>1</sup> pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ..... / .....

Serie acumulatori: ..... / .....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:  
.....  
.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

### Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale<sup>2</sup>, consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  - a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  - b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

<sup>1</sup> Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

<sup>2</sup> Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

**Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.**

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

**Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:**

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

**Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker**

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezentarea garanției de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesate la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

**Prezentarea garanției de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.**

**Garanția acordată persoanelor juridice**

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

## REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

|  |                                |             |
|--|--------------------------------|-------------|
| Data intrării:   | Data reparației:               | Defecțiune: |
| Comandă reparație:   | Data predării:                 |             |
| <i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i> |                                |             |
| Semnătură client:  | Semnătură și ștampilă service: |             |
| Data intrării:   | Data reparației:               | Defecțiune: |
| Comandă reparație:   | Data predării:                 |             |
| <i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i> |                                |             |
| Semnătură client:  | Semnătură și ștampilă service: |             |
| Data intrării:   | Data reparației:               | Defecțiune: |
| Comandă reparație:   | Data predării:                 |             |
| <i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i> |                                |             |
| Semnătură client:  | Semnătură și ștampilă service: |             |

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

| <b>Nr.</b> | <b>Oras</b> | <b>Agent Service</b>  | <b>Adresa</b>                             | <b>Email</b>             | <b>Telefon</b>                     | <b>Fax</b>      |
|------------|-------------|-----------------------|---|--------------------------|------------------------------------|-----------------|
| 1          | Bucuresti   | YALCO ROMANIA SRL     | Sos. Pipera nr.48 ,020112                 | service@yalco.ro         | +4021 232 31 47<br>+4021 232 31 49 | +4021 232 31 76 |
| 2          | Bucuresti   | Edelweiss Grup SRL    | Str. Drumul Osiei nr. 76 62395            | service@edelweissgrup.ro | +4021 319 13 13                    | +4021 319 13 14 |
| 3          | Ploiesti    | METATOOLS SRL         | Str. Poligonului Nr. 2 100070             | service@Metatools.ro     | +40374 473 034<br>+40747 118 112   | +40244 406 698  |
| 4          | Bacau       | PARTENER SRL          | Calea Moinesii nr. 34 600281              | service@partner.ro       | +4023 451 03 77                    | +40234 510 955  |
| 5          | Cluj        | EPINVEST S.R.L.       | Str. Avram Iancului Nr. 502-504 407280    | service@epinvest.ro      | +40745 637 949                     | +40264 594 565  |
| 6          | Baia Mare   | PRO TOOLS S.R.L.      | Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131           | office@protools.ro       | +40262 218 794                     | +40262 276 535  |
| 7          | Constanta   | TRITON SRL            | B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217               | office@triton.com.ro     | +4037 048 41 55                    | +4037 048 41 18 |
| 8          | Tulcea      | ABC International SRL | Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter | service@unelte.com.ro    | +40240 518 260                     | +40240 517 669  |
| 9          | Bucuresti   | ADN COM AUTOSERV      | STR MARGEANULUI 107A 051044               | service@adn-facom.ro     | +4021 420 21 44                    | +40766 078532   |